

auzoan artez

creando en comunidad

**Jornadas de mediación
Maiatzak 2, 3 Mayo 2019
Barakaldo**

auzoan artez

creando en comunidad

Kalea zera da,
elkarbizitzarako,
giza-harremanetarako
eta sorkuntzarako
espazio amankomuna.

BITARTEKARITZA JARDUNALDIAK

ARTEKALE Euskal Herriko Kale Arteen Elkartearen eskutik, Barakaldoko Udalaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntzarekin, kultur-bitartekaritzaren inguruan arituko gara aurtengo jardunaldietan. Izan ere, inspirazio-iturri ez ezik, hausnarketa- eta eztabaida-gai ere izango dugun ekintza honek balio handiko aukera anitzak eskaintzen ditu lekuko herritargo edo komunitate bat eratzerako garaian.

Beste urte batez, eta Arteen Sukaldea deritzogun atal honetan, osagai berriak aurkeztuko ditugu (elkar-sorkuntza, sentsibilizazioa, erkidegoaren partaidetza); haiekin errezeta berriak egitera ausartuko gara (tailer praktiko baten bitartez) eta, ostera, bitartekaritzak, sorkuntzak eta kaleak berak eskainiko digutena dastatzeko aukera izango dugu.

Izan ere, Artekalen zinez sinisten dugu Arte Eszenikoek asko dutela eskaintzeko erkidego, auzo edo eta hiritargoen eraketa prozesuan. Bestalde, argi dugu ikuskizun amaitua eta itxia ez dela ikus-entzuleengana urreratzeko eta haienganako harremana garatzeko modu bakarra. Izan ere, sorkuntza prozesua irudimena lantzeko tresna baliagarria da eta ezustekoen aurrean bizi mantentzen gaitu; gainera, errespetua, elkarbizitza eta zoriontasuna sustatzen ditu. Konpainiok, sortzaileok, jakin badakigu eduki eta tresna baliagarriak ditugula geure auzoan edo eta herritargoan bitartekari edo zubi gisa aritzeko. Horrexegatik, eragile aktiboak izan nahi dugu geure gizartearen eraketan.

Ondorioz, eta bertako Udalarekin soinez-soin elkarlanean, Barakaldoko kaleak, gogoak eta herritarrak presto eta eskura izango ditugu nazioarteko, Estatuko eta bertako ekimenak ezagutarazteko. Inspirazio-iturri izateaz gain, geure kideen ekimenak eta proposamen ezberdinak ezagutuko ditugu, geure izaerari eutsi eta ideia berriak mahairatzeko eta, ostera, bitartekaritza-jarduera ezberdinak ezagutu ahal izateko.

Hortaz, geuk bezala, arteak, kulturak eta arte eszenikoek errealitatea eraldatzeko ahalmena dutela uste baduzu, direla egoera pertsonalak edo talde-mailakoak, eta kultura deritzogun honetan ikus-entzulegoa ezinbestekoa dela baderitzozu, zatoz eta dasta ezazu aurtengo "Arteen Sukaldea"-k eskainiko dizuna.

Kaleetan ikusiko gara!

“Arteen Sukaldea”k aurkezten du:

Lekua: BARAKALDOKO ANTZOKIA.

10:00 - 10:15

Jardunaldien aurkezpena.

10:15 - 11:15

Erresuma Batuko herritargo babesgabeenekin elkar-sorkuntza.
Michael Judge [New International Encounter, UK]

Gazte jendea eta harresi sozialak, kulturalak eta geografikoak jasaten dituzten komunitateekin elkar-sorkuntza ekimenei buruzko ikuspuntuak. Gizatalde hau nola erakarri eta haiekin zinezko prozesu artistiko bat nola eraiki? Nola aurkitu, sortu eta kontatu ohikoak ez diren istorioak eta nola eskaini haientzat erabilgarri izan daitekeen plataforma profesional bat?

11:15 - 12:15

Stalkers – komisario gazteei zuzendutako proiektua
Cristina Alonso [Festival Sàlmon, Barcelona]

Stalkers proiektuak artearen jarduteak hausnartzeko espazioa eta denbora eskaintzen ditu. Sorkuntza artistikotik haratago dauden beste hainbat arlo garatzeko aukera paregabea da; hala nola, komisariotza, sorkuntza bera, ekoizpena, komunikazioa, etabar. Hitzartutako lau topaketa biziartzatzen ditu, urteko sasoi bakoitzean bana, hain zuzen: neguan, Salmon Jaialdia; udaberri-an, Sismògraf Jaialdia; udan, FiraTàrrega; eta, udazkenean, TNT. Bertan, 18 eta 25 urte bitarteko 12 gaztek konprometua hartu duten 4 kultur-teknikarirekin arituko dira soinez-soin elkarlanean. Herri edo hiri bakoitzean, Stalker bakoitzaren komisariotza-lana burutuko dute, 20/21 denboraldian zehar.

12:15 - 12:45

Kafe-atsedenaldia

12:45 - 14:00

Zeintzuk dira kultur-bitartekaritza eta bitartekaritza artistikoaren ardatz nagusiak?
Itziar Zorita

Hezkuntza, izaera komunitarioa, ikaskuntza, partaidetza eta elkarlana dira bitartekaritzaren oinarrietako batzuk. Uneoro mugimenduan eta aldaketaren-prozesuan dagoen ezagutza-arloa da, zein testuinguru edo eta praktika bakoitzaren arabera birmoldatzen baita eta, funtsean, parte-hartzaileen eta eragileen baitan eraldatzen baita. Praktika artistiko gisa garatzen den bitartekaritzaren inguruan sortu daitezkeen galderak argitzen saiatuko da.

14:00 - 15:30

Bazkaria

15.30 - 17:30

Bitartekaritza martxan I
Itziar Zorita

Talde-sorkuntza horizontala oinarri duen espazioa eratzea helburu duen sistema, joko edo eta metodologia zehatz batetik abiatuta, bitartekaritza proiektu bat garatzeko oinarriak zehaztuko ditu. GESTO-LEER deituriko sistema honek CTR edo Composición en Tiempo Real (denbora errealean egindako konposaketa) jardutea du ardatz. Metodologia hau koreografia-sorkuntzan oso ezaguna da eta, aldi berean, bitartekaritza-lanetan eta talde-sorkuntza prozesuetan erabilgarri gerta daiteke.

I eta II auzo-proiektuen aurkezpena

Barakaldoko Udalak eta Arteakalek sustatuta

17:30

Zirkoa barakaldotarren memorian | Malas Compañías

Barakaldoko Malas Compañías konpainiak, Mikel Pikazaren gidaritzapean, Bagatzako Gure Toki eta Anaiak Parkeko Zentro Soziokulturalarekin elkarlanean, adineko pertsonekin landu duten proiektua aurkeztuko dute. Memoria berreskuratzeko bidaia honetan, Barakaldora gerturatzen ziren garaiko zirkok gogora ekarriko ditu.

18:00

ETENALDIA eta Herriko Plazara lekualdaketa, non hurrengo proiektua aurkeztuko baita.

18:30

Sareak. Auzoa ehunduz | Organik Dantza

Natalia Mongeren Organik Dantza konpainia bizkaitarrak, ALAIAK [AAVV Mendi Alde] emakume taldearekin batera, eratu eta lotzen gaituzten sareak landuko ditu. Konpainia honen SAREAK ikuzkizuna abiapuntu harturik, kontzientzia fisikoa, mugimendua eta barakaldotar emakume hauen istorioak hausnartzeko ditu. Hain zuzen, konpainiaren ikuskizun berrienaren helburu nagusia euskal emakume saregileen ogibidea goraiatzeta izan da; izan ere, arrantzaleen sareak konpontzeko ezinbesteko lan horretan urteetan zehar jardun arren, gizarteak itzalean mantendu baititu.

10:00 - 11:00

Dantza pertsonen bizitzaren parte da
Natividad Buil [Festival Trayectos, Zaragoza]

Trayectos proiektuaren bitartez eta 2010 urteaz geroztik, dantza komunitarioaren inguruan martxan jarri zuen egitasmoa ezagutaraziko du. Zaragozako hirian garatu dituen proiektu ezbedinak aurkeztuko ditu labur-labur, betiere lan horiek garatzeko gainditu behar izan dituen oztopoak eta erronkak azpimarratuz. Era berean, bidean gurutzatu dituen beste proiektuak azaltzeaz gain, etorkizunari buruz ere arituko da.

11:00 - 12:00

Beste jaialdi batzuk posible dira?
Iker Tolosa [Errenteriako Udala]

Makrokontzertuen eta ikusle eta entzule pasiboen formula gainditu nahi duten jaialdiak gero eta ugariagoak dira. Antolatzen diren tokien berezitasunak oinarri hartu, herritarren parte-hartzea programazio erakargarri batean landu eta bestelako helburuak erdietsi nahi dituzten jaialdiak dira. Argi asko, baina baita ilun batzuk ere dituzten egitasmoak dira.

12:00 - 12:30

Kafe-atsedenaldia

12:30 - 14:00

Mahai-ingurua, Euskadin bitartekaritza lantzen duten
ekintzaileen eskutik.

Parte-hartzaileak:

- Aitziber Atorrasagasti,, Kultura Sustatzeko Zuzendaria - Eusko Jaurlaritza
- Iker Tolosa, Errenteriako Udala.
- Maider Illana Ezpeleta, KALEKA - Lekeitioko Nazioarteko Kale Antzerki Jaialdia.
- Marina Urrutikoetxea y María Larramendi, Sarean - Bilbo
- Andrea Arrizabalaga y Oihane Espúñez, Artaziak
- Hannah Whelan y Unai López de Armentia, Parasite Kolektiboa - Gasteiz

14:00 - 15:30

Bazkaria

15:30 - 17:30

Bitartekaritza martxan I I
Itziar Zorita

Zenbait ekintzaile edo eta erkidegorentzat proiektu zehatz batzuk sortu eta martxan jarri ondoren, ideia eta proposamen ezberdinak elkarbanatuko dira. Era berean, talde-ikuspuntu batetik hausnartuko dira.

III auzo-proiektuaren aurkezpena
Barakaldoko Udalak eta Arteakalek sustatuta

17:30 - 18:00

Zirkoa, gazteenganako urreratze-tresna gisa | Zirkozaurre

Bilboko Zirkozaurre Sormen Lantegiak, bertako konpainia eta irakaslegoaren laguntzarekin eta Gorka Pereiraren gidaritzapean, zirkoa artista eta ikus-entzuleenganako harremana estutzeko sortze-tresna gisa landuko du, Barakaldoko Save the Children erakundearekin soinez-soin. Tarte horretan, diziiplina honen alderdi ludikoena, oinarri teknikoak eta kontrolpeko arrisku ezagutzak landuko dira. Era berean, prozesuan zehar eta betiere errespetu handiz, alde artistikoa eta talde-lana izango dira ardatz nagusiak.

18:00 - 18:15

Jardunaldien amaiera

“La Cocina de las Artes” presenta:

LUGAR: TEATRO BARAKALDO.

10:00 - 10:15

Presentación de las Jornadas.

10:15 - 11:15

Co-creación con comunidades desfavorecidas de Reino Unido
Michael Judge [New International Encounter, UK]

Visiones sobre la co-creación con gente joven y sus comunidades que experimentan barreras sociales, culturales y geográficas. ¿Cómo invitarles y hacer un proceso artístico auténtico? ¿Cómo encontrar, crear y contar historias que no acostumbran a escucharse y cómo darles una plataforma profesional?

11:15 - 12:15

Stalkers - dispositivo para jov@s curador@s
Cristina Alonso [Festival Sálmon, Barcelona]

Stalkers ofrece un espacio y un tiempo para pensar las prácticas del arte e ir más allá de la creación artística, tocando temas como curaduría, creación, producción, comunicación, etc. Una experiencia de encuentro con 4 paradas pactadas, una por estación del año: Invierno - Festival Salmon, Primavera - Festival Sismògraf, Verano - Fira de Tàrraga i Otoño - TNT.

Los 12 jóvenes participantes de entre 18 y 25 años, con l@s 5 técnic@s de cada municipio han asumido un compromiso junt@s. Ejecutar la práctica curatorial de cada Stalker en cada ciudad natal para la temporada 20/21.

12:15 - 12:45

Pausa Café

12:45 - 14:00

¿Cuáles son las cuestiones centrales de la mediación cultural y artística?
Itziar Zorita [EHU/UPV - Departamento de Comunicación Audiovisual]

Lo educativo, lo comunitario, el aprendizaje, lo participativo y lo colaborativo son algunos de los conceptos que atraviesan la mediación. Es un campo de conocimiento en constante movimiento y mutación que se reformula en cada contexto, en cada práctica, y que depende, esencialmente, de los agentes participantes. Trataremos de descifrar los discursos que surgen alrededor de la mediación entendida desde la práctica artística.

14:00 - 15:30

Comida

15:30 - 17:30

Poniendo la mediación en marcha I
Itziar Zorita

A partir de un sistema, juego o metodología que tiene como objetivo crear espacios para la construcción colectiva y horizontal, intentaremos concretar los parámetros para el diseño de un posible proyecto de mediación. Este sistema llamado GESTO-LEER se inspira en el CTR (Composición en Tiempo Real), metodología utilizada para la creación coreográfica, y la traslada a procesos colectivos y de mediación..

Puesta en común de proyectos de barrio
Impulsados por el Ayuntamiento de Barakaldo y Arte kale I y II

17:30

Circo en la memoria de Barakaldo | Malas Compañías

La compañía de Barakaldo Malas Compañías, liderada por Mikel Pikaza, trabaja junto a Gure Toki (de Bagatza) y al Centro de Integración socio-cultural de Parque de los Hermanos en un proyecto de recuperación de la memoria con personas mayores, un viaje al pasado para recordar los circos que visitaban Barakaldo.

18:00

PAUSA y traslado a la Herriko Plaza, donde tiene lugar el siguiente proyecto.

18:30

Las redes que nos construyen | Organik Dantza

La compañía bizkaina Organik Dantza, liderada por Natalia Monge, desarrollará una propuesta junto a las mujeres de ALAIK [AAVV Mendi Alde] para trabajar las redes que nos unen y nos construyen. A partir de su último espectáculo SAREAK en el que la compañía reivindicaba la profesión de las rederas vascas, que durante años han desempeñado una labor esencial pero invisible al arreglar y remendar las redes de los pescadores, esta compañía trabajará conciencia física, movimiento e historias de estas mujeres de Barakaldo.

10:00 - 11:00

La danza forma parte de la vida de las personas
Natividad Buil [Festival Trayectos, Zaragoza]

Desde Trayectos compartiremos el programa de danza comunitaria que se lleva a cabo desde 2010. Breve descripción de cada uno de los proyectos que se han venido desarrollando en la ciudad de Zaragoza haciendo hincapié en los retos, en las dificultades, en los encuentros con otros proyectos y en el futuro.

11:00 - 12:00

Beste jaialdi batzuk posible dira?
Iker Tolosa [Ayuntamiento de Renteria]

Cada vez son más los festivales que buscan ir más allá de los macroconciertos y de las audiencias pasivas. Poco a poco, los objetivos de los festivales van más encaminados a visibilizar las peculiaridades del lugar, a organizar actividades de participación ciudadana u otras acciones más atractivas y originales. Aun así, y a pesar de las ventajas de este tipo de programaciones, estos proyectos también deben superar obstáculos.

12:00 - 12:30

Pausa café

12:30 - 14:00

Mesa redonda con agentes que trabajan la mediación en Euskadi

Participantes:

- Aitziber Atorrasagasti, Directora de Promoción de la Cultura - Gobierno Vasco
- Iker Tolosa, Ayuntamiento de Renteria
- Maider Illana Ezpeleta, KALEKA - Festival Internacional de Artes de Calle de Lekeitio.
- Marina Urrutikoetxea y María Larramendi, Sarean - Bilbao
- Andrea Arrizabalaga y Oihane Espúñez, Artaziak
- Hannah Whelan y Unai López de Armentia, Parasite Kolektiboa - Vitoria

14:00 - 15:30

Comida

15:30 - 17:30

Poniendo la mediación en marcha II
Itziar Zorita

Tras haber trabajado en la generación y puesta en marcha teórica de proyectos concretos para ciertas comunidades o agentes, se compartirán las ideas y propuestas, y se revisarán desde la mirada grupal.

Puesta en común de proyectos de barrio
Impulsados por Ayto de Barakaldo y Arteka III

17:30 - 18:00

El circo como herramienta de acercamiento a jóvenes I Zirkozaurre

La Fábrica de creación Zirkozaurre de Bilbao, mediante su compañía y equipo docente, dirigidos artísticamente por Gorka Pereira, trabajarán el circo como herramienta creativa de acercamiento junto a Save the Children Barakaldo. En este tiempo trabajará el lado más lúdico, los principios técnicos y la noción de riesgo controlado, mientras se relacionarán desde la perspectiva del respeto, lo artístico y el trabajo en grupo.

18:00 - 18:15

Clausura de las jornadas

La asociación de Artes de Calle de Euskadi ARTEKALE, en colaboración con el Ayuntamiento de Barakaldo y el apoyo de la Diputación de Bizkaia, os invita a reflexionar, debatir e inspirarnos sobre la mediación cultural, sus posibilidades y su valor en la creación de comunidad local.

Un año más, nos juntamos en nuestra peculiar Cocina de las Artes para descubrir ingredientes nuevos (co-creación, sensibilización, participación comunitaria), para probar nuevas recetas con ellos (a través de un taller práctico) y para degustar todas y todos, lo que la mediación, la creación y la calle pueden ofrecernos.

Porque en Arte kale estamos convencidas/os de que las Artes Escénicas tienen mucho para ofrecer en la construcción de comunidad, de barrio y de ciudadanía, y porque sabemos que el espectáculo cerrado y acabado no es el único modo de relacionarnos con las personas que asisten como público. La creación construye imaginarios, te prepara para lo inesperado, fomenta el respeto, la convivencia y da felicidad. Porque nosotras las compañías, las creadoras y los creadores, sabemos que tenemos mucho que ofrecer como mediadoras/es, como facilitadoras/es, como puentes en nuestros propios municipios y, por ello, queremos ser agentes activos en la construcción de nuestra sociedad.

Por estas razones y, este año además de la mano de Barakaldo, que ofrece sus calles, sus gentes, y sus ganas, tendremos la oportunidad de conocer casos inspiradores a nivel internacional, estatal o local. Queremos aprender de cómo lo hacen otras/os colegas, para después proponer ideas desde lo que somos, y para compartir durante estos días, los resultados de estas actividades de mediación.

Así que, si crees como nosotras y nosotros que el arte, la cultura y las artes escénicas tienen el poder de cambiar realidades, tanto personales como grupales, y si crees que las audiencias son un elemento esencial en esto que llamamos cultura, ven a participar, a aprender y a degustar lo que esta "Cocina de las Artes" tiene para ofrecernos.

¡Nos vemos en las calles!

auzoan artez

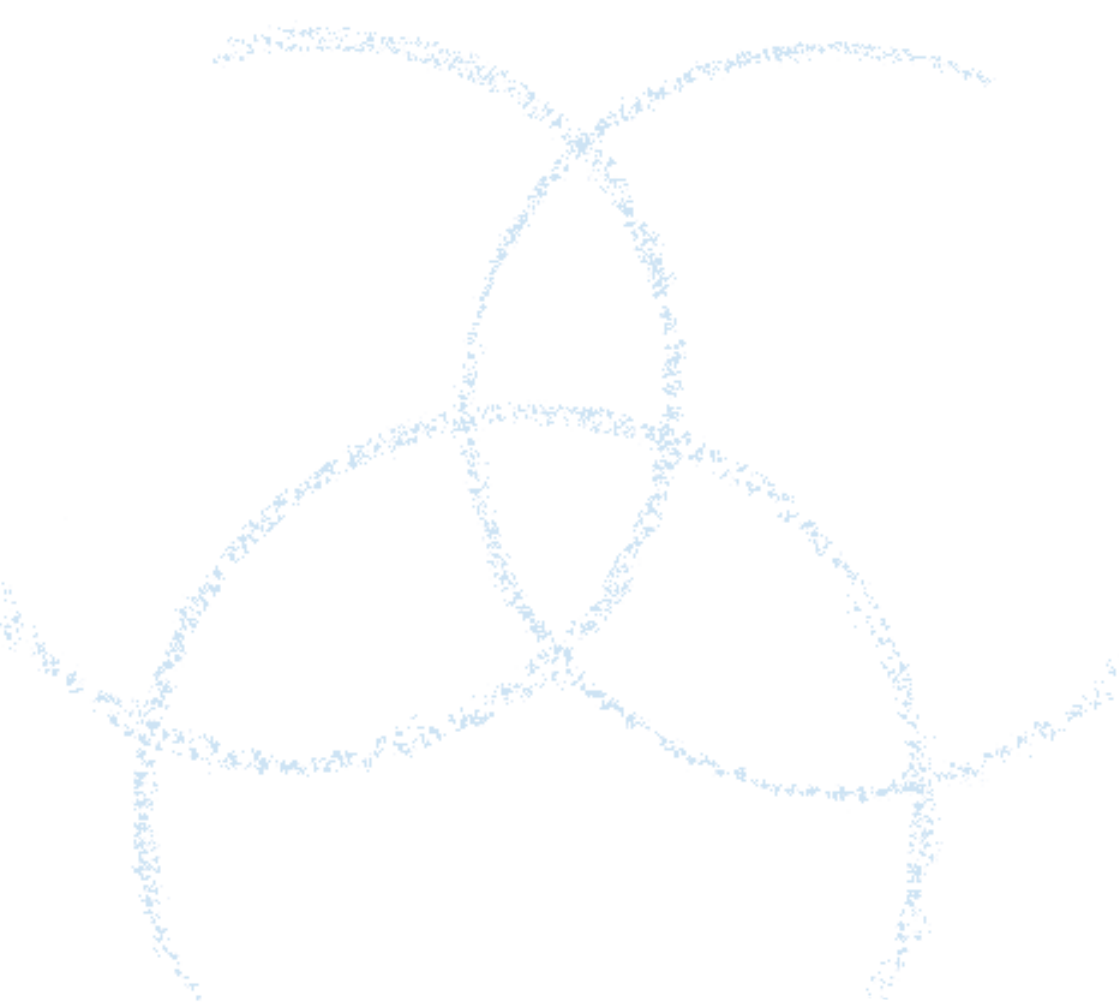
creando en comunidad

La calle,
el espacio común
para crear, encontrarnos
y relacionarnos.

JORNADAS DE MEDIACIÓN

auzoan artez

creando en comunidad



Organiza



Patrocinan:



Colabora

